Preparando a los Médicos tradicionales
del Departamento de Chuquisaca, para
su incorporación al Sistema Único de Salud

CARTILLA EDUCATIVA DE CAPACITACION N° 2

"MEDICINA TRADICIONAL EN SUS TRES ESPECIALIDADES"
NATURISTAS - PARTEROS - CURANDEROS

Dirigido a los Médicos Tradicionales
y personal de salud del Sistema Oficial

*"Para un cambio cultural en salud,
en 20 municipios de Chuquisaca"*

PRODECO
PROYECTO DE DESARROLLO COMUNITARIO
DIALOGOS DINAMARCA
PUBLICACIÓN NRO. 1

Edición de textos:
Fotografías:

Septiembre de 2013

PRODECO
Telf.
Calle Antofagasta Nro.

Sucre, Bolivia

"No son las distancias geográficas las que separan a los pueblos,
son las distancias culturales"

PRIMER EJE TEMATICO DE CAPACITACION
"MEDICINA TRADICIONAL"

Población a la que se capacitara con esta cartilla:
Médicos tradicionales parteros

OBJETIVO DE LA CAPACITACION:
Fortalecer y valorizar las actividades de los médicos parteros.


PRODECO

PRESENTACIÓN

La presente cartilla de Capacitación es un instrumento destinado a apoyar a los actores sociales, denominados médicos tradicionales con la finalidad de Fortalecer, revalorizar la medicina tradicional y valorizar las actividades de los médicos tradicionales, en las comunidades de los PIOCs(Pueblos indígenas, Originarios Campesinas)

El Proyecto de Desarrollo Comunitario, PRODECO. Contribuye al proceso de transformación de la salud, particularmente en la salud intercultural, para la reducción de las barreras culturales que separan a los servicios de salud de su población.

La finalidad de esta cartilla, es mejorar la salud de la población mediante la equidad en el acceso a la salud con la valoración, aceptación y aplicación de la medicina Intercultural. Potenciando el conocimiento ancestral de la medicina tradicional.

TITULO: Enfermedades del campo y sus tratamientos tradicionales en la cultura Quechua

Lección N° 1

FUNCIONES DEL MÉDICO TRADICIONAL PARTERO/RA

* El médico Tradicional PARTERO/RA, juega un rol importante en la vida de las comunidades, por la confianza que han tenido hacia ellos, pero también porque muchas veces son las únicos recursos humanos presentes en el momento del parto, en las comunidades que están lejos de los servicios de salud o del hospital, el parter@ es la persona responsable de velar por la salud de su comunidad. Es el vigilante comunitario de problemas relacionados con la maternidad
* El médico tradicional Partero, debe dar el ejemplo en la Higiene, en comportamiento, debe ser limpio, en su casa y en todas las cosas que haga.
* El Médico tradicional Partero, está capacitado para brindar los primeros auxilios a todos los que lo necesitan.
* El Médico Tradicional partero, es el responsable de la relación de su comunidad, con el personal de salud del hospital, para lograr el Fortalecimiento de la red de salud con enfoque intercultural.

Lección N° 2

CONCEPCIONES COMUNITARIAS EN SALUD MATERNA

El concepto sobre maternidad, en el área rural de Chuquisaca, provoca preocupación en el sistema de salud por el alto porcentaje de mortalidad materna y los partos complicados en las comunidades alejadas de los municipios.

Una de las características más importantes que definen al parto tradicional quechua.

Es que es un parto natural y domiciliario, el cual se ve atravesado por toda la cosmovisión quechua. Que le da sentido y coherencia., todo este conjunto de elementos definen al parto tradicional quechua, y lo hacen procedimientos perfectamente organizados y no productos del azar, sino que son diseñados para garantizar tanto el cuidado de la salud de la madre como del recién nacido.

Para el pueblo quechua el embarazo es un evento que no sólo adquiere importancia en el ámbito fisiológico, sino que es de gran connotación social, el período de embarazo posee. Una cosmovisión propia "La comunidad y yo, el mundo del vivir y yo, somos uno, todos los seres vivos y no vivos pertenecemos al mismo reino de existencias interconectadas.

Para la comunidad, tiene mucha importancia la organización comunitaria por sobre las personas individuales; el contacto íntimo y armonioso con los elementos naturales de su entorno; y el respeto por la integridad física y ética de sus integrantes.

Todos estos conocimientos son transmitidos a las mujeres primíparas por las mujeres mayores de la comunidad, y en muchas ocasiones, a los propios maridos y familiares, quienes participan activamente en los subsiguientes partos.

"cuando la familia sabe que la mujer está embarazada, dicen bueno vamos a tener un nuevo integrante más en la familia, y cuando se espera al hijo, se espera al nieto, se espera al sobrino, ¡se espera! o sea, están esperando que va a llegar, y se piensa colectivamente, no es solo una nueva wawa, sino un nuevo integrante, un niño que debe incorporarse a la comunidad y a la cultura".

Lección N° 3

PRIMERAS SEÑALES FISIOLÓGICAS DEL EMBARAZO EN LA CULTURA QUECHUA

Fisiológicamente el embarazo quechua, distingue por medio del lenguaje, la existencia de términos para referirse a las Primeras Señales del Embarazo, tales como las náuseas, la nutrición preferida, y los efectos como la posible hinchazón de los pies o los dolores de cabeza.

A través de dichos síntomas la mujer sabe que está embarazada, debido a que comienza a tener asco de la comida diaria, "como si fuera veneno" dicen, y toda comida diaria le hace sentir mal; desea entonces otras comidas diferentes y se antoja comidas cocinadas de otras personas.

Una vez que se sabe que la mujer se encuentra, embarazada, uno de los principales cuidados que se tienen con ella, es en cuanto a los antojos que experimenta respecto de su alimentación.

De acuerdo a la cultura quechua, indican que siempre se debe dar en el gusto a la embarazada, cuando siente deseos de alguna comida, ya que es muy peligroso que literalmente se quede con ese deseo, puesto que su no satisfacción la puede llevar incluso a un aborto espontáneo.



Lección N° 4

OTRAS ESPECIALIDADES QUE TIENEN LOS MÉDICOS TRADICIONALES

Otro de los aspectos de cuidado en esta etapa se relaciona con la actividad física y las fuerzas excesivas que pudiese realizar peligrosamente la embarazada, ya que en la vida de la mujer quechua, es normal que realice trabajos esforzados para ayudar al abastecimiento familiar. Se recomienda disminuir dichas esfuerzos, las mujeres embarazadas no deben manejar cosas, pesadas porque se maltratan y dificultan el nacimiento o pueden provocar un nacimiento prematuro.

Las mujeres mayores y las parteras, aconsejan a las mujeres embarazadas, sobretodo, hacer ejercicios, caminar de un lado a otro y no estar sentado en un lugar todo el día.

Además, se consideran dentro de estos cuidados, la constante revisión que realiza la partera para verificar la buena evolución del embarazo y crecimiento del feto. Cualquier anomalía es detectada mediante técnicas específicas que delatan una mala posición, la cual puede ser revertida mediante otras prácticas específicas.

Otros cuidados, que se aconseja son los estados emocionales durante el período prenatal que la mujer experimenta. la madre embarazada debe estar contenta, alegre, cuidando en bañarse, lavarse y mantener su ropa limpia, así su wawa nacerá igualmente limpia o que por el contrario, cuando la madre está preocupada o sufre de pena durante el embarazo, la wawa nace zonza o de menos memoria y no inteligente. Por eso, una mujer embarazada no debe tener pena ni preocupación.

Existen diversas categorías de riesgo para el embarazo, Muchas parteras empíricas y mujeres mayores indican que no sólo la edad y paridad de la mujer, es un riesgo sino su tipo de cuerpo según el sistema humoral (caliente o frío), su tipo de útero (húmedo o seco), sobre las actividades de la mujer durante el embarazo y acerca de sus circunstancias familiares.

Otros peligros que aparecen en las mujeres embarazadas

Se debe tener mucho cuidado, si la mujer tiene los siguientes síntomas durante el embarazo.

Si tiene fuerte dolor de cabeza, zumbido en el oído

Visión borrosa con puntos de lucecitas

Nauseas y vómitos frecuentes

Disminución o ausencia de movimientos del niño

Palidez marcada

Hinchazón de los pies, manos, cara

Perdida de liquido o sangre por la vagina o genitales

Si aumenta de peso, mas de dos kilos por semana.

En cualquiera de estos casos, se deben consultar urgente con un médico del hospital. Estos síntomas son muy peligrosos y nos están avisando de que algo anda mal.



Lección N° 5

TÉCNICAS DE PARTO ATENDIDAS POR EL PARTERO ANTES DEL PARTO

Aspectos a considerar antes del parto preparación del espacio del instrumental y de la parturienta

Debemos permitir la realización de rituales tradicionales propiciatorios, como la k'oa, durante el trabajo de parto, pero no así en el momento del parto, ni en la misma habitación donde se realizara el parto.

Debemos permitir que la parturienta pueda tomar mates cálidos, como mate de manzanilla o mate de cedrón, para mantener el calor corporal.

Si existe presentación fetal y/o situaciones anómalas y la madre es multípara, hay que conversar con ella sobre la posibilidad de un cambio natural y adecuado de la presentación, o realizar maniobras de acomodamiento (suave balanceo) que debe realizarlo una partera experimentada, Por lo general con el acompañamiento del personal de salud. Este procedimiento se recomienda realizar hasta el octavo mes de gestación. Si no se logra el acomodamiento natural, se debe referir a la embarazada a un centro de salud más experimentado.



Lección N° 6

ATENCIÓN TRADICIONAL DEL PARTO COMUNITARIO

Cuando ya comienzan los dolores del parto, los parteros de la comunidad dan a tomar los siguientes preparados.

Muña, raíz de sewencas, añafancu de flores blancas, chiri challwa. Para que caliente el cuerpo se le da en singani cargadito. Es importante que los partos se atiendan en un lugar caliente.

La mujer debe beber infusiones cálidas para darle calor a su cuerpo de manera que se relaje por que el frio contrae los músculos y la mujer se pone tensa y no ayuda en el parto. En todo este momento el esposo debe estar presente o la mama de la mujer para darle confianza y fortalecerla.

Cómo debería ser el ambiente en el momento del parto?

El ambiente en el cual se produce el nacimiento de la wawa, deberá tener un sentido de intimidad, noción de privacidad, pudor y respeto que posee la cultura quechua, sobretodo en cuanto a la preparación del ambiente y los procedimientos aplicados a este suceso.

Es costumbre, por ejemplo, que la habitación en donde la parturienta va a dar a luz deba tener una temperatura adecuada, puesto que el calor les otorga seguridad en cuanto al trabajo de parto, utilizándose mayoritariamente la cocina familiar para ello.

La luz de la habitación es por lo general leve, ya que se compara a nivel cosmológico,

el proceso del parto con la llegada de la wawa, desde la oscuridad y el mundo interno del útero materno hacia el mundo "cristiano" del sol (mundo externo), asegurándose, que dicho proceso para el recién nacido sea lo menos traumático posible.

Lección N° 7

ATENCIÓN DE LA PARTURIENTA EN EL TRABAJO DE PARTO

La mujer cuando comienza los dolores de parto debe lavarse, sus partes intimas con agua de llantén tibio y secarse con una toalla o servilleta limpia, recordemos que todo se debe manejar con mucha higiene, así no habrán purgaciones que molestan tanto a las señoras

Identificación de factores de riesgo durante el trabajo de parto:

Es muy importante, identificar oportunamente los factores de riesgo Obstétrico para evitar daños físicos y psíquicos durante el parto, así de esta manera generar un ambiente de seguridad y confianza entre la parturienta y el personal de salud y/0 el Medico Tradicional Partero.

También es importante estimular la participación del acompañante o algún familiar de confianza que la parturienta elija.



Lección N° 8

LA POSIBLE CONVIVENCIA ENTRE LOS BIOMÉDICOS Y LOS CURANDEROS

Debemos procurar que todo parto propiamente dicho sea en el mismo ambiente. La sala culturalmente adecuada permite que eso sea así.

Tenemos que comprender a la madre cuando se faja la cintura, dejar que ella o sus familiares lo hagan; de lo contrario, la mamá puede tener una posible enfermedad de "mal de viento" o que su matriz, que "ha perdido a la wawa, quiera volar en su búsqueda"

Una vez que la wawa, ha nacido debemos valorar su vitalidad, en este momento se debe pinzar el cordón umbilical en un tiempo de 1 a 3 minutos.

¿Con qué se debe hacer el corte del cordón umbilical, y qué significado tiene si se lo realiza con otro objeto de corte?



Lección N° 9

ATENCIÓN DEL ALUMBRAMIENTO

(TERCER PERIODO DEL PARTO)

La cultura quechua, distingue dos períodos en torno al momento mismo del nacimiento

Uno que va desde los primeros dolores o contracciones, pasando por la dilatación del cuello del útero hasta el nacimiento de la wawa, y otro período relacionado con el alumbramiento de la placenta. Respecto a este último momento, es común en el mundo quechua llamar "parto" al momento de la expulsión de la placenta, considerándolo como otro nacimiento, esto debido a la importancia simbólica y ritual que posee para ellos y que se analizará más tarde. Que no se encuentran vocablos que definan un tercer período luego del parto y el alumbramiento, como el puerperio, puesto que para ellos es "sólo el período que sigue a la salida del feto y las membranas.

El primer parto es lo más difícil, debido a que la mujer no posee experiencia y no sabe hacer nada todavía, hecho que permite prever un trabajo de parto más prolongado y a la partera, un indicador real del pronóstico de la posible evolución de éste.

¿QUÉ ES LA PLACENTA?

¿QUÉ SIGNIFICADO TIENE LA PLACENTA EN LA CULTURA QUECHUA?

Lección N° 10

ATENCIÓN CULTURAL DURANTE EL PUERPERIO

Una vez que ha concluido el trabajo de parto es costumbre fajar el vientre de la señora con un chumpi (faja tejida de lana de oveja) eso lo sujeta o lo mantiene segura y relajada

¿Qué cuidados se debe tener durante el puerperio?

Su alimentación debe ser según las costumbres de su comunidad, por ejemplo les dan caldos livianos con carne de gallina, de cordero, caldos de huevo concentrados, pero no se debe dar bebidas alcohólicas a la señora en este periodo.

Qué tipo de comidas se debe dar a la mujer durante el puerperio, culturalmente



Lección Nº 11

SOBRE PARTO

¿Qué es el sobre parto?

Tratamiento del sobre parto:

Antes sabíamos matar un perro, y ahí preparábamos los remedios, al medio del perro calientito le hacíamos sentar a la mujer, y le tapábamos con 2, 3 cosas, para que no le pase el aire, así al sudar botaba toditos esos líquidos, y cuando ya estaba todo enfriado con un balde de agua se le echaba para que se tape los poros de la mujer, no hay que dejar los poros abiertos, después de que se tapa los poros se normaliza, también se prepara como un emplasto para poner a todita la barriga, a la espalda, con algo de aceite y de grasa, con eso se prepara emplasto, luego se saca y con eso basta para la curación, también se puede tomar un batido de bicervecina con huevo. Con eso se podría sanar la mujer que estaba sufriendo con sobre parto. Cuando las mujeres van al médico a veces no tienen tanta suerte y no se curan.

Lección N° 12

CUIDADOS Y MANEJO DEL RECIÉN NACIDO EN EL DOMICILIO

De la misma forma se debe dar atención al recién nacido, con mucha limpieza no se debe usar nada sucio para envolverlo, todo lo que se ensucia se debe lavar,

Tampoco debemos reñir a la mamá si usa fajero o paño sobre el cordón, solo debemos recomendarle que éstos estén limpios.

La atención del niño recién nacido es importante y se aconseja que la lactancia deba comenzar lo antes posible. En algunas comunidades tienen la costumbre de no dar el pecho hasta el segundo día después del nacimiento, esta costumbre es muy perjudicial tanto para la mama como para el bebe.



Lección N° 13

INICIO D… …PARTO

PARA SE… …MATO)

Instrumento de registro: Datos de Afiliación del paciente

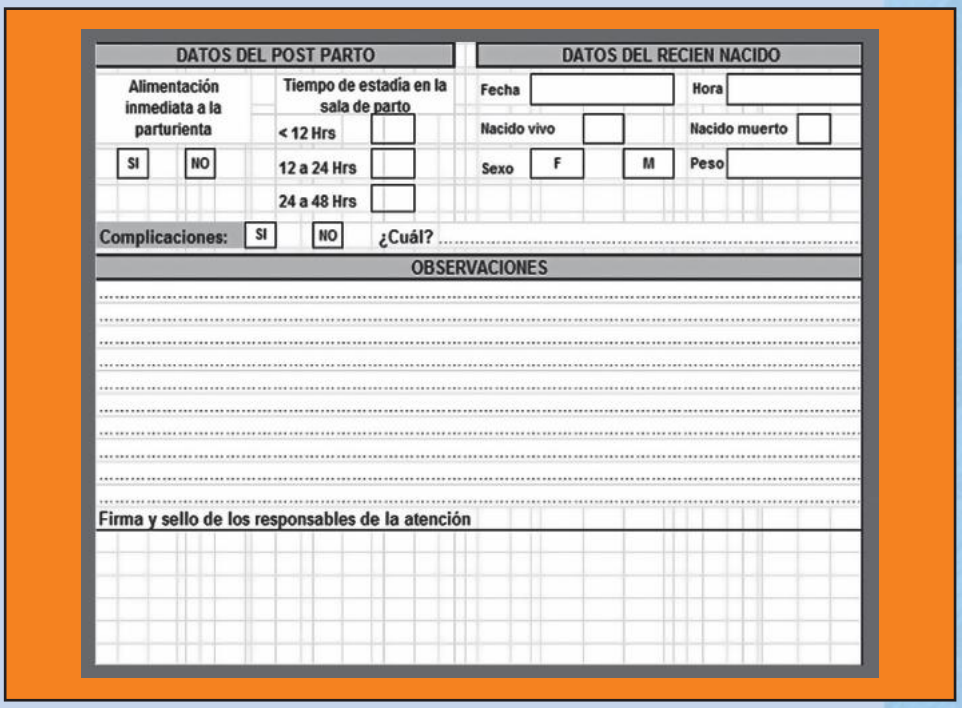
Fecha		No. de Orden	
Número de Historia Clínica		No. de Asegurado	
Apellidos y Nombres			
Edad		Procedencia	

ANTECEDENTES Y DATOS DEL EMBARAZO ACTUAL

FUM	controles prenatales realizados	¿Dónde tuvo su anterior parto?
Nº de embarazo	¿Con quién/es realizó el control durante su embarazo?	Establecimiento de salud / Domicilio
Semanas de gestación	.....	¿Quién atendió su anterior parto?
		Personal de salud / Partera (o) / Familiar .....

DATOS DEL PARTO

Acompañantes	**Durante el trabajo de parto recibió**
Madre / Esposo / Otro(a)	Mates / ¿Cual? .....
.....	Masajes y/o fricción / Otros .....
Posición adoptada durante el parto	**Para la posición del parto usó:**
Sentada / Semisentada	Cama / Barras
De cuclillas / De rodillas	Colchoneta / Silla
Horizontal / Inclinación lateral	Banquito / Otro: .....
Alumbramiento	**Atendido por:**
Espontaneo / Activo	Personal de salud / Partera (o)
Se entregó placenta SI / NO	Familiar .....



DATOS DEL POST PARTO			DATOS DEL RECIEN NACIDO			
Alimentación inmediata a la parturienta		Tiempo de estadía en la sala de parto	Fecha		Hora	
		< 12 Hrs	Nacido vivo		Nacido muerto	
SI	NO	12 a 24 Hrs	Sexo	F	M	Peso
		24 a 48 Hrs				

Complicaciones: SI NO ¿Cuál? .....

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Firma y sello de los responsables de la atención

Lección N° 14

REFERENCIA POR MEDICOS TRADICIONALES PARTEROS/AS DE USUARIOS/AS AL SERVICIO DE SALUD



PRODECO

PROYECTO DE DESARROLLO COMUNITARIO

DIALOGOS DINAMARCA